

高效教学 策划与实施

Tim Wentling 编著
翁 迈 东 等 译

中国农业出版社

编著 Tim Wentling

译者 翁迈东 陈彩忠

周海涛 汪长明

校订 陈彩忠 汪长明

原 版 序

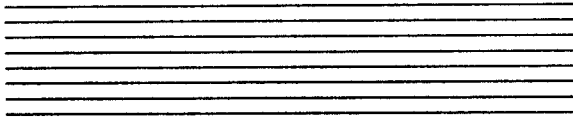
在 联合国粮农组织关于人才资源开发项目中,培训是其不可缺少的组成部分,尤其是在寻求为发展中国家提供专业技术性援助方面,农业人才培养被视为确保农业持续发展最重要的策略之一。联合国粮农组织中尤其是那些处于第一线工作的专家和顾问,与其所在国的有关专家和顾问,共同携手实施各类培训、农业技术转让和农业技术应用等项目。

培训是一个教育过程,它不仅仅限于传授知识或技能,它要求培训者熟悉整个培训过程、系统准确地确定受训者的需要、选用适当的培训内容、教学方法和学习材料,从而对培训工作的方方面面的性质能了如指掌。编制和设计培训课题或培训活动的过程常常被称之为课程开发,联合国粮农组织出版的《高效教学策划与实施》一书主要针对两类读者,一是涉及培训活动的联合国粮农组织官员,另一是各所在国承担有培训任务和责任的有关专家和人士。

编写本书的一个重要目的是告诉培训者在课程计划的基础上，如何去策划出效果好的培训活动，而课程在实施培训活动中起到指南的作用。它提供了根据受训者的需要来开发培训课程的简明却不乏实用的种种方法。本书还有助于找到培训活动中所存在的问题及其原因，旨在改进今后的培训活动。

由于许多培训者是技术专家而非培训行家，本书不仅将重点放在培训的策划过程，而且还详尽地展示了为提高培训的有效性而采取的切实可行的方法与技巧，在课程指导下如何计划、设计和实施培训活动方面写得实实在在，且简明易懂。

本书强调了在一定的培训项目设计范围之内，对培训需要以及培训过程，包括培训内容、教学方法和学习材料选用等方面必须加以评估，在这一范围之内，计划的和开发的培训课程已成为培训者依据受训者的学习需要来确定



培训目标的适用性和准确性的手段。

本书在联合国粮农组织农业教育推广处的倡导和主办下，由伊利斯州大学职业技术教育系主任蒂姆·温特林博士编著，再由预审小组对本书内容的相关性，过程/方法的可行性，授课方式的实用性以及本书的可读性等加以审校，预审小组成员有卡基雷先生，拉姆利·莫罕姆特博士，约克利姆·科尔博士，莫尼娜·埃斯卡拉博士，紫希德博士，当然也包括蒂姆·温特林博士本人。来自10个国家的60位教学专家对该书通过试用和预审，提出了相应的建议和意见，对于分析、修改本书以臻更为完善是十分有益的，衷心感谢他们在编写、预审和修改本书中所作出的贡献。

倘若没有联合国粮农组织与培训有关部门，尤其是农业教育推广服务中心的全体员工的大力协助和合作，不可能编写出现行修订本。本书同时也吸取了联合国粮农组织各部技术专

家所提出的修改意见，联合国粮农组织推广教育培训法专家龙尼·阿特希卡亚博士率先提出并领导了本书的编写、预审和出版工作，对于他所起的举足轻重的作用和所作出的卓越贡献在此深表谢忱！

希望本书对于那些从事计划、实施和评价农业培训活动的人们会有所裨益。

联合国粮农组织
人才资源、社会发展和
农业改革司

W. D. 马罗夫
1993年7月于罗马

序

教育如何适应社会与经济发展的需要是当今教育的主题，教学工作是学校工作的主旋律，近30年来世界上许多国家在人才培养的模式与途径上做了不少新探索，取得了明显的成效，建立以能力为基础的教育体系（简称CBE），在培养实用性人才方面已形成一股潮流，逐步取代传统的以学科为基础的教育体系。在国家教委职业教育司和农业部教育司的推动下，我国有部分中专学校自1992年始也陆续展开了试点工作。推行“能力教育”、“模块教学”的必要性与紧迫性也愈来愈为教育界人士所认识，并在实践中得到相应的体现。

为加大我国教育改革的力度，为提高培养人才质量与有效性，在联合国粮农组织有关部门的授权与支持下，我们组织翻译出版《高效教学策划与实施》一书，本书比较完整地体现了以能力为基础的教育新思想、新体系，按照本书课程开发的程序与要求实施培训与教

学，可明显提高人才的实用性。本书特点是起点高、内容充实，实用性强。联合国粮农组织罗马总部官员多伦博士评价本书为“联合国粮农组织迄今出版的最优秀书籍之一”。本书已在数十个国家使用，受到普遍欢迎，此外，本书名义上是为农业培训而编写的，实对其他领域的职业教育，对普通中专甚至高等教育特别是应用学科教学同样适用。

在《高效教学策划与实施》中文版出版发行之际，我们希望它能形成一股推动的力量，有力地促进学校的教学工作和教学改革进一步发展。

李晶宜

1996年3月30日

译者的话

本 书原著书名为：Planing for Effective Training (A Guide to Curriculum Development)，系联合国粮农组织人才资源、社会发展与农业改革司农业教育推广处编印出版的，供各国涉及农业教育培训工作的官员、专家、教师以及管理人员学习使用，以期有效地提高教育与培训的水平。今中文版是根据该书1993年修订本翻译的，在修订过程中曾通过多方试用与审核，并征集了10余个国家60名教师的反馈意见。此书是一本立论新、实用效果好的教学指南。

1995年3月间，联合国粮农组织罗马总部官员N. Doron博士曾向我们推荐此书，经试译成讲义，在联合国援助项目(CPR/91/112)举办的西北农业教师教学法培训班试用，反映良好。CPR/91/112项目办公室决定扩大使用范围，正式出版发行。在本书翻译和出版过程中，得到联合国粮农组织有关部门的授权和资助，

联合国粮农组织驻华代表处 Qureshi 先生、孙印洪先生和农业部教育司陈肖安先生、朱岩先生、刘英杰先生等有关人员都给予热情的指导与帮助，使本书才得以出版与读者见面，在此一并致谢。

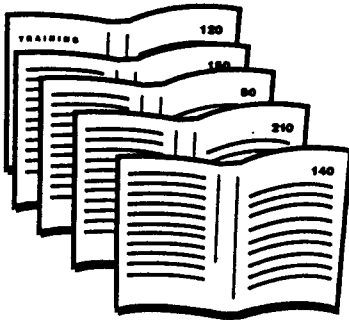
本书的翻译，以忠于原著为前提，在此基础上力求文句通顺，但毕竟有不尽人意之处，特别在词汇翻译上，难以有与之相匹配的汉语词汇，因而增加阅读的难度，为了便于读者能更好地理解，在书后的附录中简列出英汉对照词汇表，以取代原书的词汇。对译本的错误与缺点由译者负责，并欢迎多批评指正，希望再版时臻于完善。

译者

1996年3月30日

目 录

第一章	概述	1
第二章	课程开发与培训过程	7
第三章	确定培训需要	15
第四章	确定培训目标	33
第五章	确定和编排培训内容	43
第六章	选择适宜的培训方法和技巧	61
第七章	制备培训辅助材料	83
第八章	组织测验和学业成绩的评定	91
第九章	课程的试用与修订	109
第十章	培训课程实例	119
附 录	本书术语译文参考	145



第一章

概 述

编 写本书的目的是为了帮助涉及培训及教学的人员，更好的开展培训工作，提高培训效果和培训质量。

培训及教学是政策制定者、政府官员、项目开发人士、推广专家和农业专家实现目标和计划的一个重要手段。我们经常面临需要变革旧的方法或改用新的方法之类的事，在这方面，有效的培训方法可以使我们能适应这种变革，他为我们提供实施变革所需的新知识、新技能。可是，培训手段往往被低估，有时有的专家简单地想，只需将知识传授给受训者就能产生转变。负责开发的人士有时也认为，只

需聘请一名技术专家举办一期研讨班或培训班即可解决问题。这类想法过于简单化，实际上培训是一项复杂的活动。它需要周密的策划与实施。

培训的设计和筹备工作极为重要，往往比培训的实施更费时耗力。例如为期3天的虫害综合防治的短训班，用于设计和筹备的时间可能需10—15天。若是低估了策划的过程，就可能严重地影响到培训的效果。

何谓课程开发？

培训策划工作就是我们通常称作的课程开发，就是一期培训活动的全局设计。培训可以是1小时、1天、1星期甚至1年。但无论其时间的长短，他都应包括培训内容、对学员的具体要求、教学内容的编排、教学方法和测验及评估学业成绩的方式，并把各项内容列成详细的时间表。因此，课程开发实际上就是整个培训工作的蓝图。

课程开发是一个确定培训需要、规定培训目标、制定和编排培训内容、选择培训方法、制备培训辅助材料和对学员考核的过程。课程开发的具体成果均表现在课程描述、教案以及培训的实施上。

课程开发的目的

课程开发是使培训工作更加科学化、系统化和易于操作。通常情况下，技术专家和教员在接受筹办培训班或研讨班的任务时，他并不擅长于培训工作的筹划，这样就多多少少影响到培训的效果。那么在此书的指导下，他就可以将培训的过程系统化，以获得高的培训效果。

课程开发专家和教学法专家都花过大力气了解人们是如何学

习的，而且他们还研究了最佳的编排和传授知识的途径，以最大程度地提高学习和培训的效果。例如，你是否知道成人的学习不同于儿童？是否知道个人之间学习方式的有所不同？是否知道采用多种教学法要比单一方法效果好？是否知道采用参与式的教学法要比讲演式的效果好得多？这些要点都有助于课程的开发。此书是由具有丰富的培训和课程开发经验的专家编写的，因此，课程开发是系统地设计培训工作的手段，是高效实施培训的有效途径。

人才资源是各国家、各大洲甚至全人类的最大财富。培训则是提高人才素质、开发人才资源的重要方式。当人们提高了自身的技能，对家庭、社会和国家也就贡献得越多。

一份系统的科学的课程开发计划有助于保证培训工作的质量。对培训者来说，一份课程描述和一套授课计划无疑于提供了一幅实施培训的交通图。此交通图将有助于培训工作按轨道行进，不致于误入歧道。而且，课程开发好了还可保证培训的规范化和连续化，而不论由几个人教一个班，还是由一个人教几个班，都能保持一致。

开发课程的时机

当培训活动处于筹划阶段时，就需着手进行课程开发，而不论课程的具体内容和培训期长短。例如，即便技术专家只上一次课、主持一次进修班或研讨会、作一次演讲，他也必须做出详细周密的计划，需要有明确目标、内容提纲，以及时间、地点等具体细节。

对规模大一些的培训活动，如正式培训班、研讨班或项目培训，就需投入更多的时间与精力，制定一个系统周密的计划，但其考虑的因素却相差不大，只是需要考虑得更详细更周密。对较大规模的培训，首先要花费大量时间来确定受训者需要、培训目

标、教学内容，并依此选择合适的教学方法和评估的手段。因此，课程开发就是在培训的最初阶段交出一份详细的课题描述和一系列的授课计划。

需要强调的一点是，课程开发是任何培训活动中必不可少的步骤。不论什么新的培训活动，都得遵循本书列出的课程开发程序。即便已开班的培训也可得益于采纳本书的观念，以便更新和改进培训工作。

谁可从此书中获益？

如果你参与了培训的设计，或者负有协调培训活动的责任；如果你在课程开发或者在培训工作上是一个新手；如果你已有培训经验，或是已从事培训工作多年的专家，都可从此书中获得一些有益的东西，此书将给你提供一个更有效、更系统的开发课程，提高培训质量的方法。

此书可供以下人员使用：

- 新的培训教师
- 富有培训经验的专家
- 参加培训的技术专家
- 课程开发人员
- 培训部主任

编写此书的目的

此书为从事培训人员及其他涉及培训工作的人员而编写的，目的是使他们能借助此书制订出高效的培训计划。据联合国粮农组织总部的经验，并采访许多国家政策制订者，及与从事推广工

作的人士探讨，均认为此书很有价值，正是他们在培训工作中所需要的。不少人当被问到：“你是怎样做培训班计划的？”答案中很少有人注意到课程开发的方法，相反，他们只注意培训的主题和培训的内容。

考虑一下下述的设想方案与问题：

最近你被聘负责在坦桑尼亚为一批推广专家举办农产品贮藏培训班（假设属于你的专长）。

- (1) 你如何确定培训的主题？
- (2) 你如何确定培训所需的时间？
- (3) 你如何确定受训者当培训结束时应达到的目标？
- (4) 你如何选择最佳的教学方法？
- (5) 你如何确定培训所需的教材以及设备？

对于上述的每一问题，你都需要作极为系统的探索，只有含有丰富教学和培训知识的课程开发专家方可为上述问题提供答案。那么编写此书的目的就是为帮助你在培训工作中解决上述或其它所面临的问题。

使用此书的注意事项

使用此书通常有两种情况：一是作为学习工具，二是作为参考文献。第一种情况，此书可帮你对课程开发有个概念性的了解，弄清基本原理及整个程序。建议你详细阅读本书，全面掌握图表格式，这将使你在参加今后的培训活动时能帷幄全局、掌握运行的框架。

第二种情况，此书可作为课程开发的参考文献。当你在着手制订一个培训项目时，可顺序地翻阅和对照此书的内容，并复印各章节的附表式样以供制订培训计划时使用。此外，此书还可作为修改项目计划、制备课题材料或进行测验时的参考，另外它还可应用于正规的学院教育，如农业院校和其他高等院校的教学计划的制定等方面。